

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

A **Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.** vállalkozói tevékenysége kapcsán felmerülő személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdésekről az adatkezelések megkezdése előtt az **Adatkezelési tájékoztató** című dokumentum nyújt tájékoztatást az adatok kezelésével kapcsolatos tényekről, így különösen az adatkezelések céljáról, jogalapjáról, az adatkezelések időtartamáról. Az Adatkezelési tájékoztató kiterjed az érintetteknek az adatkezelésekkel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

A Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Betéti Társasággal kapcsolatba kerülő érintett személyeknek (honlapunkat és irodánkat személyesen, vagy elektronikus levélben felkeresők) az együttműködés során rögzített adatai az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény, az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény, a kutatás és közvetlen üzletszerzés célját szolgáló név- és lakcímadatok kezeléséről szóló 1995. évi CXIX. törvény, valamint a 2018. május 25. napjától alkalmazandó, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 2016/679/EU rendelet, azaz az Európai Parlament Általános Adatvédelmi Rendelete (General Data Protection Regulation – GDPR, 2016/679/EU) szerinti „*személyes adat*”-nak minősülnek.

Az Adatkezelési tájékoztató tartalma:

1. Érvényességi terület
2. Fogalmak, meghatározások
3. Adatkezelő
 - 3.1. Az adatkezelés jogszerűsége
 - 3.2. Adatvédelmi kötelezettség
 - 3.3. Az adatkezelés időtartama
 - 3.4. Az adattárolás módja
 - 3.5. Hozzájáruló nyilatkozat
 - 3.6. Az adatok felhasználási célja
 - 3.7. Adatokhoz való hozzáférés
4. Adatfeldolgozók
5. A kapcsolatfelvétel módjai
 - 5.1. Információkérés
 - 5.2. Ajánlatkérés
 - 5.3. Megrendelés
 - 5.4. Bérbeadás
 - 5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing
 - 5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés
6. Panaszkezelés
7. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok
 - 7.1. A tájékoztatáshoz való jog
 - 7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog
 - 7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog
 - 7.4. A törléshez való jog
 - 7.5. Az adathordozhatósághoz való jog
 - 7.6. Az adatok zárolásához való jog
 - 7.7. A tiltakozáshoz való jog
8. Adatvédelmi incidensek kezelése
9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén
10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége
11. Mellékletek

Érvényes 2018. május 25-től

Érvényes 2018. május 25-től

1. Érvényességi terület

Jelen Adatkezelési tájékoztató **elérhető** a www.nyelvhatar.hu honlapon és nyomtatott változatban a 9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20. alatti irodánkban. Társaságunk jelen tájékoztatót egyoldalúan, a jövőre nézve módosíthatja, mely módosításról az érintetteket a társaság honlapján keresztül, vagy irodájában személyesen tájékoztatja.

Valamennyi **személyes adat**, különösen megrendelők, üzleti partnerek és munkatársak adatainak kezelésére érvényes.

A Tájékoztató időbeli hatályát a címlapon és oldalanként a láblécben szereplő dátum jelzi. Az Adatkezelő fenntartja a jogot, hogy a Szabályzatot bármikor módosítsa és új Tájékoztatót tegyen közzé honlapján. Az új verzió hatályba lépésével a korábbi verzió hatályát veszti.

2. Fogalmak, meghatározások

Személyes adatokról beszélünk, ha az adatok alapján az EU-ban élő természetes személy (EU-polgár) azonosítható. Ezek az alábbiak lehetnek:

- Név és cím
- Cégnév és cím (ha nincs társasági forma)
- Cégnév, kapcsolattartó, cím
- Munkatárs neve
- Fénykép
- Elérhetőségek
- stb.

Érintett személy: bármely meghatározott, személyes adat alapján azonosított vagy - közvetlenül vagy közvetve - azonosítható természetes személy;

Személyes adat: az érintettel kapcsolatba hozható adat - különösen az érintett neve, anyja neve címe, telefonszáma, e-mail címe, adóazonosítója és TAJ száma, valamint egy vagy több fizikai, fiziológiai, mentális, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára jellemző ismeret, valamint az adatból levonható, az érintettre vonatkozó következtetés.

Különleges adat:

a) a faji eredetre, a nemzetiséghez tartozásra, a politikai véleményre vagy pártállásra, a vallásos vagy más világnézeti meggyőződésre, az érdekképviselői szervezeti tagságra, a szexuális életre vonatkozó személyes adat,

b) az egészségi állapotra, a kóros szenvedélyre vonatkozó személyes adat, valamint a bűnügyi személyes adat.

Különleges adatot az Adatkezelő nem kér, ugyanakkor az átadott dokumentumokban előforduló különleges adatokat előírásainak megfelelően kezeli.

Adatkezelés: az alkalmazott eljárástól függetlenül az adaton végzett bármely művelet vagy a műveletek összessége, így különösen gyűjtése, felvétele, rögzítése, rendszerezése, tárolása, megváltoztatása, felhasználása, lekérdezése, továbbítása, nyilvánosságra hozatala, összehangolása vagy összekapcsolása, zárolása, törlése és megsemmisítése, valamint az adat további felhasználásának megakadályozása

Adatkezelő: aki önállóan vagy másokkal együtt az adat kezelésének célját meghatározza, az adatkezelésre (beleértve a felhasznált eszközt) vonatkozó döntéseket meghozza és végrehajtja, vagy az adatfeldolgozóval végrehajtatja.

Adatfeldolgozás: az adatkezelési műveletekhez kapcsolódó (technikai) feladatok elvégzése, függetlenül a műveletek végrehajtásához alkalmazott módszertől és eszköztől, valamint az alkalmazás helyétől, feltéve, hogy a (technikai) feladatot az adaton végzik;

Adatfeldolgozó: az a természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely szerződés alapján – beleértve a jogszabály rendelkezése alapján kötött szerződést is – adatok feldolgozását végzi.

Adatbiztonság: Társaságunk a személyes adatok védelmére megfelelő információbiztonsági szabályozást tart hatályban, az adatokhoz való hozzáférést pontosan szabályozza, korlátozza. Az informatikai rendszerek biztonsága érdekében azokat tűzfalal védi, valamint víruskereső és vírusirtó programot használ. Gondoskodik az elektronikus úton folytatott bejövő és kimenő kommunikáció ellenőrzéséről.

Társaságunk adatvédelmi tisztviselő kinevezésére nem kötelezett.

3.) Adatkezelő: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.

Adószáma:	20631899-2-18
székhelye:	9970 Szentgotthárd, Deák F. u. 15. fsz.
telephelye:	9970 Szentgotthárd, Arany J. u. 20.
weboldal címe:	www.nyelvhatar.hu
e-mail címe:	info@nyelvhatar.hu
Telefonszáma:	06-20/9181-607

3.1. Az adatkezelés jogszerűsége

Személyes adatok kezelése kizárólag akkor és annyiban jogszerű, amennyiben legalább az alábbiak egyike teljesül:

- Az érintett hozzájárulását adta.
- Az adatok kezelése szerződéskötést megelőzően megteendő lépések (ajánlat) vagy szerződés teljesítés (megrendelés, számla) céljából szükséges.
- Az adatkezelést jogszabály rendeli el vagy teszi lehetővé.
- Az adatkezelés jogos érdek érvényesítését szolgálja. (felszólítások stb.)

Az adatkezelés jogalapja: Az információkérés önkéntes hozzájáruláson alapul.

3.2. Adatvédelmi kötelezettség:

Adatkezelő bármely vállalkozói tevékenysége során tudomásomra jutott (az átvett dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartja és az üzleti titkokat megőrzi. Adatkezelőnek szigorúan tilos a személyes adatokat magáncélokra használni, vagy illetéktelenek számára hozzáférhetővé tenni.

Adatkezelő vállalkozói tevékenységeihez adatfeldolgozókat vehet igénybe, akiknek ez irányú tevékenységéért, mint sajátjáért felel. Az Adatfeldolgozókon kívül a megismert személyes adatokat harmadik fél részére nem adja át.

Adatkezelő vállalja, és Adatfeldolgozói (megbízottjai, alvállalkozói, tanácsadói, valamint bármely egyéb képviselői) részéről kötelezettségvállalási nyilatkozat formájában biztosítja, hogy szigorúan bizalmasan kezel minden az érintett személlyel kapcsolatos tény, adatot, információt, amelyekről az együttműködéssel kapcsolatban vagy annak fennállása idején, illetve teljesítése során vagy egyéb módon szereztek tudomást.

Ezen túlmenően Adatkezelő vállalja és Adatfeldolgozói részéről kötelezettségvállalási nyilatkozat formájában biztosítja, hogy az érintett személy hozzájárulása nélkül az említett információkat nem hozza nyilvánosságra és harmadik féllel nem közli, kivéve bírósági, hatósági vagy egyéb hivatalos eljárás esetén.

Valamennyi munkatárs, valamint harmadik fél, aki vagy amely a Nyelvhatár Bt., mint Adatkezelő számára tevékenykedik, köteles betartani a megismert adatvédelmi előírásokat (Adatfeldolgozó adatvédelmi kötelezettségvállalási nyilatkozata.)

Érvényes 2018. május 25-től

Minden Adatfeldolgozónak szigorúan tilos a személyes adatokat magáncélokra használni, vagy illetéktelenek számára hozzáférhetővé tenni.

A keletkező adatok meghatározása: Érintett személy neve, címe, telefonszáma, e-mail címe; a fordítási/tolmácsolási/nyelvoktatási és ingatlan bérbeadási tevékenység során tudomásunkra jutott adatok

A <https://nyelvhatar.hu> honlapon a bárki számára hozzáférhetően közzétett tartalmak megtekintése személyes adatok megadása nélkül lehetséges. A honlap a látogatókról automatikusan az alábbi adatokat rögzíti: a látogató IP-címe, a látogatás időpontja, a weboldalon megtekintett aloldalak és tartalmak. Ezeket az adatokat az adatkezelő kizárólag a honlappal kapcsolatos elemzésre, a honlap biztonságos működésének az ellenőrzésére használja fel.

A honlapon, mint az elérhető más honlapokon döntő többségén is, úgynevezett „cookie”-k (sütek) működnek, melyek a honlap használatával kapcsolatos információkat őriznek meg. Ezek lehetővé teszik a Google Analytics szolgáltatásainak igénybe vételét. A sütek-ben tárolt adatok kezelésének célja a felhasználói élmény növelése és a weboldal forgalmának elemzése. A honlapon használt sütek személy szerinti beazonosításra alkalmas információt nem tárolnak.

A honlap látogatása során a számítógépre elhelyezett sütiket a felhasználó a saját számítógépéről bármikor eltávolíthatja, illetve letilthatja böngészőjében a sütik alkalmazását. Ezzel kapcsolatos további információ a <https://www.google.com/intl/hu/policies/privacy/partners/> magyar nyelven is olvasható honlapon olvasható.

Az adatkezelő a honlapon keresztül, jellemzően a „**Kapcsolat**” menüpont segítségével kezdeményezett megkereséseket a megrendelések lebonyolítása érdekében felhasználja és tárolja. Az ezzel kapcsolatos adatok (név, cím, telefonszám, e-mail cím megadása önkéntes, de a megrendeléshez elengedhetetlen. A fenti célokkal történő adatkezeléshez való hozzájárulást az adatkezelő az e-mail elküldésével megadottnak tekinti. Az ajánlatkéréseket tartalmazó e-maileket az adatkezelő legfeljebb az ajánlatkéréstől eltelt 6. év végéig őrzi meg, amennyiben korábban megszűnik az adatkezelés célja, annak bekövetkeztével törli az e-maileket.

3.3. Az adatkezelés időtartama

Adatkezelő vagy az érintett személy által kezdeményezett törlésig. Érintett kérésére, vagyis az Adatkezelési hozzájárulása visszavonása esetén bármikor törölhetők személyes adatai az adatbázisból.

Fordítóirodai tevékenységünk során a megrendelők által átadott szöveges dokumentumokban lévő személyes adatok tárolása a dokumentumok esetleges újrafelhasználási igénye miatt szükséges.

Megbízási szerződés alapján foglalkoztatott Adatfeldolgozók, mint érintett személyek személyes adatait (név, cím, születési idő, hely, anyja neve, telefonszáma, e-mail címe, TAJ száma, adóazonosítója, bankszámlaszáma), ill. alvállalkozók és kapcsolattartóik, mint Adatfeldolgozók személyes adatait (név, cím, adószám, bankszámlaszám, telefonszám, e-mail cím) a kapcsolattartás és az együttműködés alapjául szolgáló szerződéskötés miatt tárolni elengedhetetlen.

Automatikus törlés, ill. iratmegsemmisítés a megbízás teljesítésétől, üzleti partnerek esetében az együttműködés befejezésétől, vagy a szerződés megszűnésétől számított 6. év végén (mérleg benyújtása utáni 5. év december 31.), de legfeljebb a szerződéses jogviszonyból eredő igények elévülése után, ill. az ellenőrzési szervre vonatkozó jogszabályban előírt megőrzési határidő lejártá után történik.

Érvényes 2018. május 25-től

3.4. Az adattárolás módja

Az adatok tárolása elektronikus formában és papír-alapon történik:

D:\Rendszer\Dokumentumok\Nyelvhatár Bt

Érintett személy hozzájáruló nyilatkozata papír-alapon mappában lefűzve.

Szolgáltató mindent elkövet az adatok biztonságos tárolására vonatkozóan.

Adatbiztonsági intézkedések: Az Adatkezelő az Ön által megadott személyes adatokat elsődlegesen az jelen Szabályzatban megadott Adatfeldolgozó szokásos védelmi rendszerekkel ellátott szerverén, részben a saját informatikai eszközein, papír adathordozó esetén telephelyén megfelelően elzárva tárolja. A személyes adatai tárolásához az Adatkezelő más közreműködő szolgáltatását nem veszi igénybe. Az Adatkezelő az elvárható intézkedésekkel gondoskodik arról, hogy a személyes adatait védje többek között a jogosulatlan hozzáférés ellen vagy azok jogosulatlan megváltoztatása ellen.

3.5. Hozzájáruló nyilatkozat

Hozzájárulás természetes személy megrendelő személyes adatainak és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezeléséhez és feldolgozásához

„Az érintett természetes személy kapcsolatfelvételkor megismerte a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, személyes adatai és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárul azok kezeléséhez, feldolgozásához.” (Elektronikus formában a honlapon, papírlapon az irodában.)

Megrendelő (szerződő) üzleti partner hozzájárulása kapcsolattartói személyes adatainak és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezeléséhez és feldolgozásához

„Megrendelő (szerződő) üzleti partner képviseletében eljáró személy kapcsolatfelvételkor megismerte a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, üzleti partner kapcsolattartói személyes adatainak és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárul azok kezeléséhez, feldolgozásához.” (Elektronikus formában a honlapon, aláírt nyomtatványon keresztül szkennelve e-mailen keresztül, vagy postai úton, ill. papíralapon az irodában.)

Az Adatkezelési hozzájárulás a Megrendelő általi visszavonásáig érvényes.

3.6. Az adatok felhasználási célja

Működési területünk, azaz a fordítási, tolmácsolási, nyelvoktatási és ingatlan bérbeadási tevékenységünk során: ügyfél kapcsolattartás céljából gyűjtött adatok rögzítése, számlázási adatok biztosítása.

Információszerzés Adatkezelő tevékenységeiről, árajánlatkérés a szolgáltató tevékenységi köreibe tartozó szolgáltatásokra vonatkozóan, alvállalkozói megkeresés, szolgáltatás megrendelése. A kapcsolatfelvétel önkéntes hozzájáruláson alapul. Az így rendelkezésre bocsátott személyes adatok törlését az érintett személyek bármikor kérhetik. Az Adatkezelőre bízott adatok harmadik fél számára nem elérhetőek. Nem tartoznak ide az Adatfeldolgozók, akikre a szolgáltatás igénybevételéhez nélkülözhetetlen szükség van (például fordítási szolgáltatás megrendelésekor szolgáltató, mint Adatkezelő a rendelkezésére bocsátott lefordítandó anyagot alvállalkozó fordítónak, mint Adatfeldolgozójának átadja, vagy

nyelvtanfolyamra történő jelentkezéskor a résztvevő adatait Adatkezelő az Adatfeldolgozó nyelvtanárának átadja).

3.7. Adatokhoz való hozzáférés

Az Ön által megadott személyes adatokhoz az Adatkezelő és Adatfeldolgozói férhetnek hozzá a feladataik ellátása érdekében.

Az Adatkezelő képviselőjét ellátó ügyvéd szintén megismerheti az Ön személyes adatait is, ha az Ön beadványa alapján bírósági eljárás indul.

Az Adatkezelő kivételes esetben adja át az Ön személyes adatait más állami szervek számára, amennyiben

- a) az Adatkezelő az irattározásra vonatkozó jogszabályok és belső szabályzata alapján az Ön személyes adatait tartalmazó ügyet átadja a Levéltár számára,
- b) az Önt érintő ügyben bírósági eljárás indul, és az eljáró bíróság számára szükséges az Ön személyes adatait tartalmazó iratok átadása,
- c) a rendőrség megkeresi a Hatóságot, és a nyomozáshoz az Ön személyes adatait tartalmazó iratok továbbítását kéri.

4. Adatfeldolgozók

Adatkezelő az adatkezelési tevékenységéhez Adatfeldolgozók (különösen, de nem kizárólagosan könyvelő, tárhely szolgáltató, informatikai szolgáltatók, rendszergazda, alvállalkozói és megbízási jogviszonyban lévő munkatársak) közreműködését és szolgáltatásait veszi igénybe. Az adatfeldolgozásra az Adatkezelő és az Adatfeldolgozó között létrejött Megbízási szerződés (Adatfeldolgozási szerződés) alapján kerül sor, mely biztosítja az adatfeldolgozó titoktartási kötelezettségét, ezáltal pedig az adatkezelés biztonságát. A megbízási szerződés mellett Adatfeldolgozó adatvédelmi kötelezettségvállalási nyilatkozatot tesz Adatkezelő részére.

Az Adatkezelési tájékoztató elérhető honlapunkon, és Adatfeldolgozó számára pdf formátumban átadásra került.

Adatfeldolgozó hozzájárulása személyes adatainak kezeléséhez és feldolgozásához,

Hozzájáruló nyilatkozat: „mint Adatfeldolgozóként érintett személy kapcsolatfelvételkor megismertem a Nyelvhátár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, személyes adataim kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárulok azok kezeléséhez, feldolgozásához.”

Adatfeldolgozók adatvédelmi kötelezettségvállalási nyilatkozata

„**Adatfeldolgozóként** az általam végzett művelet (nyelvoktatási, vagy fordítási és tolmácsolási munka) során tudomásomra jutott (az átvett dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartom és az üzleti titkokat megőrzöm. A Nyelvhátár Bt. Adatkezelési tájékoztatójában megismert adatvédelmi előírásokat betartom.”

„**Adatfeldolgozóként** az általam végzett művelet (könyvvezetési munka) során tudomásomra jutott (az átvett dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartom és az

Érvényes 2018. május 25-től

üzleti titkokat megőrzöm. A Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójában megismert adatvédelmi előírásokat betartom.”

„**Adatfeldolgozóként** az általam végzett művelet (informatikai rendszer, weboldal karbantartás) során tudomásomra jutott (az adathordozókon lévő, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartom és az üzleti titkokat megőrzöm. A Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójában megismert adatvédelmi előírásokat betartom.”

5.) A kapcsolatfelvétel módjai: a www.nyelvhatar.hu honlapon keresztül, e-mailben, telefonon vagy személyesen.

5.1. Információkérés, információnyújtás

Az adatkezelés jogalapja: Az információkérés és információnyújtás önkéntes hozzájáruláson alapul.

Az adatkezelés célja: Az érintett számára megfelelő információ nyújtása, vagy információ beszerzése és kapcsolattartás.

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
név	azonosítás
e-mail cím	kapcsolattartás, igény pontosítása, információ nyújtása, beszerzése
telefonszám	kapcsolattartás, igény pontosítása, információ nyújtása, beszerzése
kérdés/kérés tartalma	válaszadás input adata

Az érintettek köre: Minden természetes személy (üzleti partner kapcsolattartói is), aki az Adatkezelővel kapcsolatba lép és az Adatkezelőtől információt kér, vagy neki információt nyújt személyes adatainak megadásával.

Az adatkezelés időtartama: Érintett kérésére bármikor törölhetők adatai az adatbázisból. Automatikus törlés, ill. iratmegsemmisítés a megbízás teljesítésétől, üzleti partnerek esetében az együttműködés befejezésétől, vagy a szerződés megszűnésétől számított 6. év végén (mérleg benyújtása utáni 5. év december 31.), de legfeljebb a szerződéses jogviszonyból eredő igények elévülése után, ill. az ellenőrzési szervre vonatkozó jogszabályban előírt megőrzési határidő lejáta után történik.

Az adatkezelés folyamata:

- az érintett a maga által választott módon (személyesen, telefonon, e-mail-ben, weboldalon keresztül) információ kérés céllal fordul az Adatkezelőhöz.
- az Adatkezelő a kérést, igényt szükség szerint pontosítja az érintettel.
- az Adatkezelő megadja a kért információt azon a módon, ahogy az érkezett, illetve ahogy arról az érintettel megállapodott.

5.2. Ajánlatkérés

Az adatkezelés jogalapja: Az ajánlatkérés önkéntes hozzájáruláson alapul.

Az adatkezelés célja: Az ajánlatkérő számára megfelelő ajánlat adása és kapcsolattartás.

Érvényes 2018. május 25-től

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
név	azonosítás
e-mail cím	kapcsolattartás
telefonszám	kapcsolattartás
kérdés/kérés tartalma	válaszadás input adata
kiválasztott szolgáltatás megjelölése (fordítás vagy tolmácsolás)	ajánlatadáshoz szükséges
megrendelt szolgáltatás megnevezése (forrásnyelv, célnyelv, szakterület, lektorálás)	ajánlatadáshoz szükséges
megrendelt szolgáltatás terjedelme	ajánlatadáshoz szükséges
igényelt teljesítési határidő	ajánlatadáshoz szükséges
speciális igények megjelölése (sürgösség)	ajánlatadáshoz szükséges

Az érintettek köre: Minden természetes személy (üzleti partner kapcsolattartói is), aki az Adatkezelőtől adott szolgáltatás kapcsán ajánlatot kér az ehhez szükséges adatok megadásával.

Az adatkezelés időtartama: Érintett kérésére bármikor törölhető adatai az adatbázisból. Automatikus törlés, ill. iratmegsemmisítés a megbízás teljesítésétől, üzleti partnerek esetében az együttműködés befejezésétől, vagy a szerződés megszűnésétől számított 6. év végén (mérleg benyújtása utáni 5. év december 31.), de legfeljebb a szerződéses jogviszonyból eredő igények elévülése után, ill. az ellenőrzési szervre vonatkozó jogszabályban előírt megőrzési határidő lejárta után történik.

Az adatkezelés folyamata:

- az érintett a maga által választott módon (személyesen, telefonon, e-mail-ben, weboldalon keresztül, egyéb formában) ajánlatkérési kérés céllal fordul az Adatkezelőhöz.
- az Adatkezelő a kérést, igényt szükség szerint pontosítja az érintettel.
- az Adatkezelő ajánlatot ad azon a módon, ahogy arról az érintettel megállapodott

5.3. Megrendelés, szerződéskötés

Az adatkezelés jogalapja: A megrendelés, szerződéskötés önkéntes hozzájáruláson alapul.

Az adatkezelés célja: A megrendelés eljuttatása az Adatkezelőhöz, annak az Adatkezelő általi pontosítása, kiegészítése, elfogadása vagy elutasítása és az ezekhez szükséges kapcsolattartás. Szerződéstervezet előkészítése az Adatkezelő, vagy a Megrendelő részéről, annak egyeztetése.

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
név	azonosítás
e-mail cím	kapcsolattartás
telefonszám	kapcsolattartás
kérdés/kérés tartalma	válaszadás input adata
kiválasztott szolgáltatás megjelölése (fordítás vagy tolmácsolás)	megrendeléshez szükséges
megrendelt szolgáltatás megnevezése (forrásnyelv, célnyelv, szakterület, lektorálás)	megrendeléshez szükséges

Érvényes 2018. május 25-től

megrendelt szolgáltatás terjedelme	megrendeléshez szükséges
igényelt teljesítési határidő	megrendeléshez szükséges
speciális igények	megjelölése
(sürgősség)	megrendeléshez szükséges

Az érintettek köre: Minden természetes személy (ide tartoznak az üzleti partnerek kapcsolattartói is), aki az Adatkezelőtől adott szolgáltatást rendel meg, ill. adott szolgáltatás elkészíttetésére szerződik az ehhez szükséges adatok megadásával.

Az adatkezelés időtartama: Érintett kérésére bármikor törölhetők adatai az adatbázisból. Automatikus törlés, ill. iratmegsemmisítés a megbízás teljesítésétől, üzleti partnerek esetében az együttműködés befejezésétől, vagy a szerződés megszűnésétől számított 6. év végén (mérleg benyújtása utáni 5. év december 31.), de legfeljebb a szerződéses jogviszonyból eredő igények elévülése után, ill. az ellenőrzési szervre vonatkozó jogszabályban előírt megőrzési határidő lejártá után történik.

Az adatkezelés folyamata:

- a) az érintett a maga által választott módon (személyesen, telefonon, e-mail-ben, weboldalon keresztül, egyéb formában) megrendelési céllal fordul az Adatkezelőhöz.
- b) az Adatkezelő a kérést, igényt szükség szerint pontosítja az érintettel.
- c) az Adatkezelő ajánlatot ad a megrendelő számára és/vagy szerződést küld a részére.
- d) az Adatkezelő az ajánlat elfogadását és/vagy a szerződés megrendelő általi elfogadását követően szerződés szerinti teljesítést nyújt a megrendelő számára.
- e) a megrendelő teljesítés igazolást ad ki.
- f) az Adatkezelő számlát állít ki a megrendelő részére

5.4. Bérbeadás

Az adatkezelés jogalapja: A megrendelés önkéntes hozzájáruláson alapul.

Az adatkezelés célja: A Bérelő adatainak eljuttatása az Adatkezelőhöz és az ehhez szükséges kapcsolattartás.

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
lakcím	kapcsolattartás
e-mail cím	kapcsolattartás
telefonszám	kapcsolattartás
nyilvántartási száma	szerződéskötéshez szükséges
adószám	szerződéskötéshez szükséges
statisztikai számjel	szerződéskötéshez szükséges

Az érintettek köre: Minden természetes személy (üzleti partner kapcsolattartói is), aki az Adatkezelőnél bérleti jogviszonyt kíván létesíteni az ehhez szükséges adatok megadásával.

Az adatkezelés időtartama: Érintett kérésére bármikor törölhetők adatai az adatbázisból. Automatikus törlés, ill. iratmegsemmisítés a bérleti szerződés megszűnésétől számított 6. év végén (mérleg benyújtása utáni 5. év december 31.), de legfeljebb a szerződéses jogviszonyból eredő igények elévülése után, ill. az ellenőrzési szervre vonatkozó jogszabályban előírt megőrzési határidő lejártá után történik.

Az adatkezelés folyamata:

Érvényes 2018. május 25-től

- a) az érintett a maga által választott módon (személyesen, telefonon, e-mail-ben) bérleti jogviszony létesítésének a céljával fordul az Adatkezelőhöz.
- b) az Adatkezelő a kérést, igényt szükség szerint pontosítja az érintettel.
- c) az Adatkezelő bérleti ajánlatot ad a Bérelő számára és/vagy szerződést küld a részére.
- d) az Adatkezelő az ajánlat elfogadását és/vagy a szerződés Bérelő általi elfogadását követően szerződés szerint bérleti jogviszonyt hoz létre Bérelővel
- f) az Adatkezelő havonta számlát állít ki a Bérelő részére a bérleti díjról

5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing

Az adatkezelés jogalapja: Az Adatkezelő közösségi oldalakon lévő profiljához kapcsolódó adatkezelés önkéntes hozzájáruláson alapul.

Az adatkezelés célja: Az Adatkezelő honlapján található tartalmak közösségi oldalakon történő megosztása, az erre való figyelemfelhívás, marketing.

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
név	azonosítás
használatos fotó	azonosítás
hozzászólás	vélemény, hozzászólás kifejezése
értékelés	vélemény, hangulat kifejezése
kérdés/kérés tartalma	válaszadás input adata

Az érintettek köre: Minden természetes személy (üzleti partner kapcsolattartói is), aki az Adatkezelő közösségi oldalait látogatják, követik, az azon elhelyezett tartalmakhoz viszonyulnak (like/dislike), azokat megosztják saját ismerőseik között részben vagy teljes körűen.

Az adatkezelés időtartama: Nincs adatkezelési és adatmegőrzési funkció, a látogatókra a Facebook Adatvédelmi és Szolgáltatási feltételei irányadók

5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés

Az adatkezelés jogalapja: A banki átutalással kapcsolatos adatok megadása önkéntes hozzájáruláson alapul.

Az adatkezelés célja: az érintett részéről történő pénzügyi teljesítés elősegítése.

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
név (számlabirtokosé)	azonosítás
e-mail cím (postai cím)	a díjbekérő és számla küldéséhez szükséges
bankszámlaszám	azonosítás
közlemény	azonosítás
összeg	a teljesítéshez szükséges

Az érintettek köre: Minden természetes személy (üzleti partner kapcsolattartói is), aki banki átutalási móddal kíván fizetni.

Az adatkezelés időtartama: A hatályos számviteli szabályoknak megfelelően. Automatikus törlés, ill. iratmegsemmisítés a megbízás teljesítésétől, üzleti partnerek esetében az együttműködés befejezésétől, vagy a szerződés megszűnésétől számított 6. év végén (mérleg benyújtása utáni 5. év december 31.), de legfeljebb a szerződéses jogviszonyból eredő igények elévülése után, ill. az ellenőrzési szervre vonatkozó jogszabályban előírt megőrzési határidő lejártá után történik.

Az adatkezelés folyamata:

- a) az Adatkezelő díjbekérőt/számlát küld az érintett e-mail (postai) címére.
- b) az érintett átutalja a megfelelő összeget az Adatkezelő bankszámlájára.
- c) az Adatkezelő ellenőrzi az átutalást.
- d) az átutalással kapcsolatos adatok bekerülnek az Adatkezelő könyvelési rendszerébe, melyhez kizárólag csak az Adatkezelővel szerződéses kapcsolatban álló könyvelő, mint e tekintetben Adatfeldolgozó férhet hozzá.

6.) Panaszkezelés

A panasz megtétele önkéntes hozzájáruláson alapul

Panaszt

- a) az info@nyelvhatar.hu e-mail címen, lehetőleg az e-mail „Tárgy” rovatában a PANASZ szó feltüntetésével, vagy
- b) személyesen, a Nyelvhatár Bt. Arany J. u. 20. alatti irodájába az Adatkezelőnek, vagy
- c) postai úton a 9970 Szentgotthárd, Arany J. u. 20. címre lehet eljuttatni az Adatkezelő részére.

Az érintettek köre: Minden természetes személy, aki megrendelt, igénybe vett szolgáltatásra és/vagy az Adatkezelő magatartására, tevékenységére vagy mulasztására vonatkozó panaszát szóban vagy írásban közölni kívánja.

Az adatok kezelésének célja a panasz közlésének lehetővé tétele, az érintett és panasza azonosítása, valamint a törvényből származó kötelezően rögzítendő adatok felvétele, valamint a kapcsolattartás.

Az adatkezelés időtartama: az Adatkezelő a panaszról felvett jegyzőkönyvet és a válasz másolati példányát a felvételüktől számított 6. évig végéig kezeli a vonatkozó és hatályos Fgytv. 17/A § 7. bek. alapján, kötelezően.

A kezelt adatok köre és célja:

Adat	Cél
A panasz azonosítója	azonosítás
név	azonosítás
A panasz beérkezésének időpontja	azonosítás
telefonszám	kapcsolattartás
a hívás időpontja	azonosítás
a beszélgetés során megadott személyes adatok	azonosítás
számlázási/levelezési/e-mail cím	kapcsolattartás
panaszolt szolgáltatás/magatartás	panasz kivizsgálása
csatolt dokumentumok	panasz kivizsgálása
panasz oka	panasz kivizsgálása
maga a panasz.	panasz kivizsgálása

Az írásbeli panaszt az Adatkezelő a beérkezését követően harminc napon belül, vagy ha jogszabály ennél rövidebb határidőt állapít meg, annak lejártáig köteles írásban érdemben megválaszolni és intézkedni annak közzétevése iránt. A panaszt elutasító álláspontját Adatkezelő indokolni köteles.

Az adatkezelés folyamata:

- a) az érintett a maga által választott módon közli a panaszát az Adatkezelővel.
- b) szóbeli panasz esetén az Adatkezelő jegyzőkönyvet vesz fel a panaszról.
- c) az Adatkezelő megvizsgálja a panasz összes körülményét, és ezek alapján megválaszolja azt.
- d) az Adatkezelő törekszik a panasztevő számára megnyugtató módon rendezni a panaszt.

7.) Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok

Az adatkezelés időtartamán belül Önt megilleti:

- a tájékoztatáshoz való jog,
- az adatok helyesbítéséhez való jog,
- az adatkezelés korlátozásához való jog
- az adatok törléséhez való jog,
- az adathordozhatósághoz való jog,
- az adatok zárolásához való jog,
- a tiltakozás joga személyes adatok kezelése ellen.

Ha úgy véli, hogy az Ön adatainak kezelése, vagy feldolgozása az adatvédelmi joggal ütközik, vagy az Ön adatvédelmi igényei bármi egyéb módon sérültek, panaszt tehet az Adatvédelmi hatóságnál.

7.1. A tájékoztatáshoz való jog

Ön az Adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségein keresztül, írásban tájékoztatást kérhet az Adatkezelőtől, hogy az tájékoztassa:

- a) milyen személyes adatait,
- b) milyen jogalapon,
- c) milyen adatkezelési cél miatt,
- d) milyen forrásból,
- e) mennyi ideig kezeli,
- f) az Adatkezelő kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait.

Az Adatkezelő az Ön kérelmét legfeljebb 30 napon belül, az Ön által megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog

Ön az Adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségein keresztül, írásban kérheti az Adatkezelőtől, hogy az módosítsa valamely személyes adatát (például bármikor megváltoztathatja az e-mail címét vagy postai elérhetőségét).

Az Adatkezelő a kérelmét legfeljebb 30 napon belül teljesíti, és erről az Ön által megadott elérhetőségre küldött levélben értesíti.

7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog

A fentiek szerinti jogok kivételes esetekben jogszabályi rendelkezés alapján korlátozhatók, így különösen az érintett vagy mások jogainak védelme érdekében.

Érvényes 2018. május 25-től

Adatkezelő az Ön Adatkezelési hozzájárulásával ellentétes adatszolgáltatást csak és kizárólag erre jogszabályban felhatalmazott szervek megkeresésére, jogszabályban meghatározott esetekben teljesít.

7.4. A törléshez való jog

Ön az Adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségein keresztül, írásban kérheti az Adatkezelőtől személyes adatainak törlését.

A törlési kérelmet az Adatkezelő abban az esetben utasíthatja el, ha a jogszabály vagy valamely belső szabályzat az Adatkezelőt a személyes adatok további tárolására kötelezi. Ilyen eset például az, ha az irattározásra vonatkozó, belső szabályzatban foglalt határidő nem telt le. Amennyiben azonban nincs ilyen kötelezettség, akkor az Adatkezelő az Ön kérelmét legfeljebb 30 napon belül teljesíti, és erről az Ön által megadott elérhetőségre küldött levélben értesíti.

7.5. Az adathordozhatósághoz való jog

Joga van az **adathordozhatóságra**, amely jog feljogosítja arra, hogy az adatokat akadályoztatás nélkül vihesse magával egyik adatkezelőtől a másikhoz.

7.6. Az adatok zárolásához való jog

Ön az Adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségein keresztül, írásban kérheti az Adatkezelőtől, hogy a személyes adatait zárolja.

A zárolás addig tart, amíg az Ön által megjelölt indok szükségessé teszi az adatok tárolását. Ilyen lehet például, ha úgy gondolja, hogy a beadványát az Adatkezelő jogellenesen kezelte, azonban az Ön által kezdeményezett hatósági vagy bírósági eljárás érdekében szükséges az, hogy a beadványát az Adatkezelő ne törölje. Ebben az esetben a hatóság vagy a bíróság megkereséséig az Adatkezelő tovább tárolja a személyes adatot (például az Ön beadványát), ezt követően törli az adatokat.

7.7. A tiltakozáshoz való jog

Ön az Adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségein keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha az Adatkezelő személyes adatát közvetlen üzletszerzés, közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná. Így például Ön tiltakozhat az ellen, ha az Adatkezelő az Ön hozzájárulása nélkül az Ön személyes adatait tudományos kutatás céljából felhasználná.

Ön tiltakozhat az adatkezelés ellen akkor is, ha Ön szerint a személyes adatai kezelése kizárólag az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez vagy jogos érdekének érvényesítéséhez szükséges, kivéve a jogszabályi felhatalmazáson alapuló adatkezeléseket. Így például nem tiltakozhat az ellen, ha az irattározásra vonatkozó belső szabályzatunk alapján a személyes adatait tartalmazó beadványát – az ügy irataival együtt – átadjuk a Levéltár számára.

Az érintettek az itt leírt jogok érvényesítése miatt nem szenvedhetnek hátrányt.

Felvilágosításhoz való jogukat az alábbi helyen érvényesíthetik az érintettek:

Személyesen, postai úton: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.
9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20.

E-mailben: info@nyelvhatar.hu

Telefonon: 06-20/9181-607

Érvényes 2018. május 25-től

Kérelem teljesítésének határideje:

Az adatkezelő bármely kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül tájékoztatja a felhasználót

8. Adatvédelmi incidensek kezelése

Az adatvédelmi incidensek megelőzése, kezelése, a vonatkozó jogi előírások betartása érdekében Adatkezelő és rendszergazdája az informatikai rendszeren ellenőrzést végez.

Adatvédelmi incidens bejelenthető Adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségein, amelyen a szerződő partnerek, érintettek jelenteni tudják az alapul szolgáló eseményeket, biztonsági gyengeségeket.

Adatvédelmi incidens esetén Adatkezelő haladéktalanul megvizsgálja a bejelentést, ennek során azonosítani kell az incidenst, el kell dönteni, hogy valódi incidensről, vagy téves riasztásról van szó. Adatvédelmi incidens bekövetkezése esetén az érintett rendszereket, személyeket, adatokat Adatkezelő behatárolja, elkülöníti és gondoskodik az incidens bekövetkezését alátámasztó bizonyítékok begyűjtéséről és megőrzéséről. Ezt követően Adatkezelő megkezdi a károk helyreállítását és a jogszerű működés visszaállítását.

Az adatvédelmi incidensekről Adatkezelő nyilvántartást vezet, amely tartalmazza: a) az érintett személyes adatok körét; b) az adatvédelmi incidenssel érintettek körét és számát; c) az adatvédelmi incidens időpontját; d) az adatvédelmi incidens körülményeit, hatásait; e) az adatvédelmi incidens orvoslására megtett intézkedéseket; f) az adatkezelést előíró jogszabályban meghatározott egyéb adatokat. A nyilvántartásban szereplő adatvédelmi incidensekre vonatkozó adatokat 1 évig megőrzi.

9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén

Az Adatkezelő törekszik arra, hogy az Ön adatkezeléssel kapcsolatos jogát a jogszabálynak megfelelően gyakorolni tudja és megelégedettségére záruljon minden ügy.

Amennyiben Önnek az adatkezeléssel kapcsolatban kérdése van, vagy a személyes adataival kapcsolatos tiltakozását, panaszát, kérelmeit Társaságunknál nem sikerült megnyugtató módon rendeznie, illetve ha Ön bármikor úgy ítéli meg, hogy személyes adatai kezelésével kapcsolatban jogsérelem következett be, vagy annak közvetlen veszélye fennáll, úgy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál jogosult bejelentést tenni.

A Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság elérhetőségei

Székhely: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.

Levelezési cím: 1530 Budapest, Pf. 5

Telefon: +36 1 391 1400

Telefax: +36 1 391 1410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Web: naih.hu

10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége

Jogainak megsértése esetén, vagy amennyiben az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, bírósághoz fordulhat jogorvoslatért.

Az Ön által tapasztalt jogellenes adatkezelés esetén polgári pert kezdeményezhet az Adatkezelő ellen. A per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per – az Ön választása szerint – a lakóhelye szerinti törvényszék előtt is megindítható (a törvényszékek felsorolását és elérhetőségét az alábbi linken keresztül tekintheti meg: <http://birosag.hu/torvenyszekek>)

Szentgotthárd, 2018. május 25.

Vari Balázs
Az Adatkezelő képviselőjeként

Érvényes 2018. május 25-től

11. Mellékletek

11.1. Természetes személy megrendelő

Hozzájárulás természetes személy megrendelő személyes adatainak és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezeléséhez és feldolgozásához

A **Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.** vállalkozói tevékenysége kapcsán felmerülő személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdésekről az adatkezelések megkezdése előtt az **Adatkezelési tájékoztató** című dokumentum nyújt tájékoztatást az adatok kezelésével kapcsolatos tényekről, így különösen az adatkezelések céljáról, jogalapjáról, az adatkezelések időtartamáról. Az Adatkezelési tájékoztató kiterjed az érintetteknek az adatkezelésekkel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

Az Adatkezelési tájékoztató elérhető honlapunkon (www.nyelvhatar.hu), és irodánkban nyomtatott formában.

Az Adatkezelési tájékoztató tartalma:

1. Érvényességi terület
2. Fogalmak, meghatározások
3. Adatkezelő
 - 3.1. Az adatkezelés jogszerűsége
 - 3.2. Adatvédelmi kötelezettség
 - 3.3. Az adatkezelés időtartama
 - 3.4. Az adattárolás módja
 - 3.5. Hozzájáruló nyilatkozat
 - 3.6. Az adatok felhasználási célja
 - 3.7. Adatokhoz való hozzáférés
4. Adatfeldolgozók
 5. A kapcsolatfelvétel módjai
 - 5.1. Információkérés
 - 5.2. Ajánlatkérés
 - 5.3. Megrendelés
 - 5.4. Bérbeadás
 - 5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing
 - 5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés
6. Panaszkezelés
7. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok
 - 7.1. A tájékoztatáshoz való jog
 - 7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog
 - 7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog
 - 7.4. A törléshez való jog
 - 7.5. Az adathordozhatósághoz való jog
 - 7.6. Az adatok zárolásához való jog
 - 7.7. A tiltakozáshoz való jog
8. Adatvédelmi incidensek kezelése
9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén
10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége
11. Mellékletek

Adatkezelő: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.

Az Adatkezeléssel kapcsolatos jogok érvényesítéséhez kérelmet az alábbi címen és/vagy telefonszámon lehet benyújtani:
Személyesen, postai úton: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt., 9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20.
E-mailben: info@nyelvhatar.hu **Telefonon:** 06-20/9181-607

Jogainak megsértése esetén, vagy amennyiben az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, bírósághoz fordulhat jogorvoslatért. A személyes adatok védelmével kapcsolatos panasszal és az adatkezeléssel kapcsolatos kérdésekkel az érintettek a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhatnak.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.
Levélcím: 1530 Budapest, Postafiók: 5
Telefon: +36/1-391-1400 Fax: +36/1-391-1410
E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Hozzájáruló nyilatkozat: Az érintett természetes személy kapcsolatfelvételkor megismerte a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, személyes adatai és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárul azok kezeléséhez, feldolgozásához.

Szentgotthárd,

Érintett személy neve

Lakcíme

Telefonszáma, e-mail címe

Aláírása

Vari Balázs
Az Adatkezelő képviselőjében

Érvényes 2018. május 25-től

11.2. Szerződő üzleti partner kapcsolattartója

Megrendelő (szerződő) üzleti partner hozzájárulása kapcsolattartói személyes adatainak és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezeléséhez és feldolgozásához

A **Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.** vállalkozói tevékenysége kapcsán felmerülő személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdésekről az adatkezelések megkezdése előtt az **Adatkezelési tájékoztató** című dokumentum nyújt tájékoztatást az adatok kezelésével kapcsolatos tényekről, így különösen az adatkezelések céljáról, jogalapjáról, az adatkezelések időtartamáról. Az Adatkezelési tájékoztató kiterjed az érintetteknek az adatkezelésekkel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

Az Adatkezelési tájékoztató elérhető honlapunkon (www.nyelvhatar.hu), és irodánkban nyomtatott formában.

Az Adatkezelési tájékoztató tartalma:

1. Érvényességi terület
2. Fogalmak, meghatározások
3. Adatkezelő
 - 3.1. Az adatkezelés jogszerűsége
 - 3.2. Adatvédelmi kötelezettség
 - 3.3. Az adatkezelés időtartama
 - 3.4. Az adattárolás módja
 - 3.5. Hozzájáruló nyilatkozat
 - 3.6. Az adatok felhasználási célja
 - 3.7. Adatokhoz való hozzáférés
4. Adatfeldolgozók
5. A kapcsolatfelvétel módjai
 - 5.1. Információkérés
 - 5.2. Ajánlatkérés
 - 5.3. Megrendelés
 - 5.4. Bérbeadás
 - 5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing
- 5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés
6. Panaszkézelés
7. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok
 - 7.1. A tájékoztatáshoz való jog
 - 7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog
 - 7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog
 - 7.4. A törléshez való jog
 - 7.5. Az adathordozhatósághoz való jog
 - 7.6. Az adatok zárolásához való jog
 - 7.7. A tiltakozáshoz való jog
8. Adatvédelmi incidensek kezelése
9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén
10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége
11. Mellékletek

Adatkezelő: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.

Az Adatkezeléssel kapcsolatos jogok érvényesítéséhez kérelmet az alábbi címen és/vagy telefonszámon lehet benyújtani:

Személyesen, postai úton: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt., 9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20.

E-mailben: info@nyelvhatar.hu **Telefonon:** 06-20/9181-607

Jogainak megsértése esetén, vagy amennyiben az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, bírósághoz fordulhat jogorvoslatért. A személyes adatok védelmével kapcsolatos panasszal és az adatkezeléssel kapcsolatos kérdésekkel az érintettek a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhatnak.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levélcím: 1530 Budapest, Postafiók: 5

Telefon: +36/1-391-1400

Fax: +36/1-391-1410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Hozzájáruló nyilatkozat: Megrendelő (szerződő) üzleti partner képviseletében eljáró személy kapcsolatfelvételt követően megismerte a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, üzleti partner kapcsolattartói személyes adatainak és az átadott dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető személyes adatok kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárul azok kezeléséhez, feldolgozásához.

Szentgotthárd,

Megrendelő (szerződő) üzleti partner

Székhelye

Telefonszáma, e-mail címe

Képviseletében eljáró(k) aláírása

Vari Balázs
Az Adatkezelő képviseletében

Érvényes 2018. május 25-től

11.3. Adatfeldolgozó nyelvtanár, fordító, tolmács

Adatfeldolgozó hozzájárulása személyes adatainak kezeléséhez és feldolgozásához, Adatfeldolgozó adatvédelmi kötelezettségvállalási nyilatkozata

A **Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.** vállalkozói tevékenysége kapcsán felmerülő személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdésekről az adatkezelések megkezdése előtt az **Adatkezelési tájékoztató** című dokumentum nyújt tájékoztatást az adatok kezelésével kapcsolatos tényekről, így különösen az adatkezelések céljáról, jogalapjáról, az adatkezelések időtartamáról. Az Adatkezelési tájékoztató kiterjed az érintetteknek az adatkezelésekkel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

Az Adatkezelési tájékoztató elérhető honlapunkon, és Adatfeldolgozó számára pdf formátumban átadásra került.

Az Adatkezelési tájékoztató tartalma:

1. Érvényességi terület
2. Fogalmak, meghatározások
3. Adatkezelő
 - 3.1. Az adatkezelés jogszerűsége
 - 3.2. Adatvédelmi kötelezettség
 - 3.3. Az adatkezelés időtartama
 - 3.4. Az adattárolás módja
 - 3.5. Hozzájáruló nyilatkozat
 - 3.6. Az adatok felhasználási célja
 - 3.7. Adatokhoz való hozzáférés
4. Adatfeldolgozók
5. A kapcsolatfelvétel módjai
 - 5.1. Információkérés
 - 5.2. Ajánlatkérés
 - 5.3. Megrendelés
 - 5.4. Bérbeadás
 - 5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing
- 5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés
6. Panaszkezelés
7. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok
 - 7.1. A tájékoztatáshoz való jog
 - 7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog
 - 7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog
 - 7.4. A törléshez való jog
 - 7.5. Az adathordozhatósághoz való jog
 - 7.6. Az adatok zárolásához való jog
 - 7.7. A tiltakozáshoz való jog
8. Adatvédelmi incidensek kezelése
9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén
10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége
11. Mellékletek

Adatkezelő: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.

Az Adatkezeléssel kapcsolatos jogok érvényesítéséhez kérelmet az alábbi címen és/vagy telefonszámon lehet benyújtani:

Személyesen, postai úton: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt., 9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20.

E-mailben: info@nyelvhatar.hu **Telefonon:** 06-20/9181-607

Jogainak megsértése esetén, vagy amennyiben az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, bírósághoz fordulhat jogorvoslatért. A személyes adatok védelmével kapcsolatos panasszal és az adatkezeléssel kapcsolatos kérdésekkel az érintettek a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhatnak.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levélcím: 1530 Budapest, Postafiók: 5

Telefon: +36/1-391-1400

Fax: +36/1-391-1410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Hozzájáruló nyilatkozat: mint Adatfeldolgozóként (szerződött üzleti partner, ill. képviselőjeként eljáró, vagy megbízott természetes) érintett személy kapcsolatfelvételkor megismertem a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, személyes adataim kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárulok azok kezeléséhez, feldolgozásához.

Adatfeldolgozóként az általam végzett művelet (nyelvoktatási, vagy fordítási és tolmácsolási munka) során tudomásomra jutott (az átvett dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartom és az üzleti titkokat megőrzöm. A Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójában megismert adatvédelmi előírásokat betartom.

Szentgotthárd,

Adatfeldolgozó (üzleti partner vagy megbízott természetes személy)

Címe

Telefonszáma, e-mail címe

Aláírása

Vari Balázs

Az Adatkezelő képviselőjében

Érvényes 2018. május 25-től

11.4. Adatfeldolgozó könyvelő

Adatfeldolgozó hozzájárulása személyes adatainak kezeléséhez és feldolgozásához, Adatfeldolgozó adatvédelmi kötelezettségvállalási nyilatkozata

A **Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.** vállalkozói tevékenysége kapcsán felmerülő személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdésekről az adatkezelések megkezdése előtt az **Adatkezelési tájékoztató** című dokumentum nyújt tájékoztatást az adatok kezelésével kapcsolatos tényekről, így különösen az adatkezelések céljáról, jogalapjáról, az adatkezelések időtartamáról. Az Adatkezelési tájékoztató kiterjed az érintetteknek az adatkezelésekkel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

Az Adatkezelési tájékoztató elérhető honlapunkon, és Adatfeldolgozó számára pdf formátumban átadásra került.

Az Adatkezelési tájékoztató tartalma:

1. Érvényességi terület
2. Fogalmak, meghatározások
3. Adatkezelő
 - 3.1. Az adatkezelés jogszerűsége
 - 3.2. Adatvédelmi kötelezettség
 - 3.3. Az adatkezelés időtartama
 - 3.4. Az adattárolás módja
 - 3.5. Hozzájáruló nyilatkozat
 - 3.6. Az adatok felhasználási célja
 - 3.7. Adatokhoz való hozzáférés
4. Adatfeldolgozók
5. A kapcsolatfelvétel módjai
 - 5.1. Információkérés
 - 5.2. Ajánlatkérés
 - 5.3. Megrendelés
 - 5.4. Bérbeadás
 - 5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing
- 5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés
6. Panaszkézelés
7. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok
 - 7.1. A tájékoztatáshoz való jog
 - 7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog
 - 7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog
 - 7.4. A törléshez való jog
 - 7.5. Az adathordozhatósághoz való jog
 - 7.6. Az adatok zárolásához való jog
 - 7.7. A tiltakozáshoz való jog
8. Adatvédelmi incidensek kezelése
9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén
10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége
11. Mellékletek

Adatkezelő: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.

Az Adatkezeléssel kapcsolatos jogok érvényesítéséhez kérelmet az alábbi címen és/vagy telefonszámon lehet benyújtani:
Személyesen, postai úton: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt., 9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20.
E-mailben: info@nyelvhatar.hu **Telefonon:** 06-20/9181-607

Jogainak megsértése esetén, vagy amennyiben az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, bírósághoz fordulhat jogorvoslatért. A személyes adatok védelmével kapcsolatos panasszal és az adatkezeléssel kapcsolatos kérdésekkel az érintettek a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhatnak.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levél cím: 1530 Budapest, Postafiók: 5

Telefon: +36/1-391-1400

Fax: +36/1-391-1410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Hozzájáruló nyilatkozat: mint Adatfeldolgozóként (szerződött üzleti partner, vagy képviselőjeként eljáró) érintett személy kapcsolatfelvételnél megismertem a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, személyes adataim kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárulok azok kezeléséhez, feldolgozásához.

Adatfeldolgozóként az általam végzett művelet (könyvvezetési munka) során tudomásomra jutott (az átvett dokumentumokban, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartom és az üzleti titkokat megőrzöm. A Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójában megismert adatvédelmi előírásokat betartom.

Szentgotthárd,

Adatfeldolgozó (üzleti partner képviselője)

Címe

Telefonszáma, e-mail címe

Aláírása

Vari Balázs
Az Adatkezelő képviselőjében

Érvényes 2018. május 25-től

11.5. Adatfeldolgozó Informatikusok

Adatfeldolgozó hozzájárulása személyes adatainak kezeléséhez és feldolgozásához, Adatfeldolgozó adatvédelmi kötelezettségvállalási nyilatkozata

A **Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.** vállalkozói tevékenysége kapcsán felmerülő személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdésekről az adatkezelések megkezdése előtt az **Adatkezelési tájékoztató** című dokumentum nyújt tájékoztatást az adatok kezelésével kapcsolatos tényekről, így különösen az adatkezelések céljáról, jogalapjáról, az adatkezelések időtartamáról. Az Adatkezelési tájékoztató kiterjed az érintetteknek az adatkezelésekkel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.

Az Adatkezelési tájékoztató elérhető honlapunkon, és Adatfeldolgozó számára pdf formátumban átadásra került.

Az Adatkezelési tájékoztató tartalma:

1. Érvényességi terület
2. Fogalmak, meghatározások
3. Adatkezelő
 - 3.1. Az adatkezelés jogszerűsége
 - 3.2. Adatvédelmi kötelezettség
 - 3.3. Az adatkezelés időtartama
 - 3.4. Az adattárolás módja
 - 3.5. Hozzájáruló nyilatkozat
 - 3.6. Az adatok felhasználási célja
 - 3.7. Adatokhoz való hozzáférés
4. Adatfeldolgozók
5. A kapcsolatfelvétel módjai
 - 5.1. Információkérés
 - 5.2. Ajánlatkérés
 - 5.3. Megrendelés
 - 5.4. Bérbeadás
 - 5.5. Közösségi oldalakon történő jelenlét és marketing
- 5.6. Banki adatokkal kapcsolatos adatkezelés
6. Panaszkézelés
7. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogok
 - 7.1. A tájékoztatáshoz való jog
 - 7.2. Az adatok helyesbítéséhez való jog
 - 7.3. Az adatkezelés korlátozásához való jog
 - 7.4. A törléshez való jog
 - 7.5. Az adathordozhatósághoz való jog
 - 7.6. Az adatok zárolásához való jog
 - 7.7. A tiltakozáshoz való jog
8. Adatvédelmi incidensek kezelése
9. Eljárás az adatkezeléssel kapcsolatos jog gyakorlásának sikertelensége esetén
10. Az adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítés lehetősége
11. Mellékletek

Adatkezelő: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt.

Az Adatkezeléssel kapcsolatos jogok érvényesítéséhez kérelmet az alábbi címen és/vagy telefonszámon lehet benyújtani:
Személyesen, postai úton: Nyelvhatár Oktatási Stúdió és Fordítóiroda Szolgáltató Bt., 9970 Szentgotthárd, Arany János utca 20.
E-mailben: info@nyelvhatar.hu **Telefonon:** 06-20/9181-607

Jogainak megsértése esetén, vagy amennyiben az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, bírósághoz fordulhat jogorvoslatért. A személyes adatok védelmével kapcsolatos panasszal és az adatkezeléssel kapcsolatos kérdésekkel az érintettek a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhatnak.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levélcíme: 1530 Budapest, Postafiók: 5

Telefon: +36/1-391-1400

Fax: +36/1-391-1410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Hozzájáruló nyilatkozat: mint Adatfeldolgozóként (szerződött üzleti partner, ill. képviselőjeként eljáró, vagy megbízott természetes) érintett személy kapcsolatfelvétellel megismertem a Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójának idevonatkozó pontjait, személyes adataim kezelési és feldolgozási módját, és hozzájárulok azok kezeléséhez, feldolgozásához.

Adatfeldolgozóként az általam végzett művelet (informatikai rendszerkarbantartás) során tudomásomra jutott (az adathordozókon lévő, vagy az együttműködés során bármely formában megismerhető) személyes adatok tekintetében az Adatvédelmi jog előírásait betartom és az üzleti titkokat megőrzöm. A Nyelvhatár Bt. Adatkezelési tájékoztatójában megismert adatvédelmi előírásokat betartom.

Szentgotthárd,

Adatfeldolgozó (üzleti partner vagy megbízott természetes személy)

Címe

Telefonszáma, e-mail címe

Aláírása

Vari Balázs
Az Adatkezelő képviselőjében

Érvényes 2018. május 25-től